

# تقاضای پناهندگی شما

معلومات در مورد پروسه عمومی پناهندگی

## چرا این نشریه معلوماتی برای شما داده شده؟

شما میخواهید که در هالند در خواست پناهندگی کنید. تعریف آن اینست: تقاضای حفاظت در کشور دیگر برای اشخاصی که در کشور خویش امن نیستند و در کشور خویش نمی توانند حفاظت بشوند.

در خواست پناهندگی شما بدین مفهوم است که شما از دولت هلند رسماً تقاضای اجازه اقامت می کنید. شما به این اجازه اقامت نیاز دارید که بتوانید در هالند زندگی کنید. با تقاضای پناهندگی پروسه پناهندگی تان آغاز میگردد. این پروسه یک پروسه حقوقی است که در آن دولت هالند در زمینه اجازه اقامت شما قضاوت می نماید.

در این نشریه می خوانید که در هنگام پروسه پناهندگی کدام مراحل طی می گردد. شما می خوانید که کدام کارها را باید انجام بدهید (مکلفیت ها شما) و از دولت هالند چه انتظار میتوانید داشته باشید (حقوق شما).

## شما چه وقت اجازه اقامت پناهندگی را دریافت می کنید؟

در قانون خارجی‌ان هالند درج گردیده است که شما در کدام حالات می توانید اجازه پناهندگی را بدست بیاورید. اگر یکی از موارد ذیل در مورد شما صادق باشد، شما می‌توانید اجازه پناهندگی را بدست بیاورید:

- دلایل موجه در مورد اینکه هراس دارید که در کشور تان بر اساس نژاد، مذهب، تابعیت، عقیده سیاسی و مربوط بودن به قشر خاص اجتماعی تحت تعقیب قرار بگیرید.
- شما دلایل موجه دارید تا بخاطر مجازات مرگ، اعدام، شکنجه و یا سایر موارد غیر انسانی و توهین آمیز در کشور تان هراس داشته باشید.
- شما بر اساس دلایل موجه هراس دارید از اینکه در کشور تان در یک درگیری مسلحانه مورد خشونت قرار بگیرید.
- همسر تان، پدر و یا مادر تان در همین اواخر در هالند اجازه اقامت پناهندگی دریافت کرده اند.

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) یا اداره مهاجرت و تابعیت در مورد اینکه آیا شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهندگی هستید، تصمیم می گیرد. در این نشریه این مراحل بدین ترتیب معرفی گردیده اند.

اگر شما در یکی از سرحدات هالند (بندر و یا میدان هوایی) تقاضای پناهندگی نموده اید، ممکن است از ورود شما به هالند جلوگیری صورت بگیرد. بدین ترتیب شما اجازه نخواهید یافت تا رسماً داخل هالند شوید. در این صورت بعضی مراحل پروسه پناهندگی شما نسبت به آنچه در این نشریه تذکر داده شده است متفاوت خواهد بود.



Immigratie- en Naturalisatiedienst  
Ministerie van Veiligheid en Justitie

### Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND)

اداره مهاجرت و تابعیت IND مربوط وزارت امور عدلیه و امنیتی هالند میگرد. کارمندان اداره مهاجرت و تابعیت IND در زمینه هویت، تابعیت، جریان سفر و علت خروج از کشور تان با شما صحبت میکنند. آنها در مورد مشکل شخصی و وضعیت کشور شما تحقیق می نمایند. آنها بعداً تصمیم میگیرند که آیا شما میتوانید (موقتاً) در هالند بمانید و یا اینکه باید دوباره به کشور تان برگردید.



### Beveiliging

در عمارات IND و مراکز پذیرش پناهندگان COA مامورین امنیتی حضور دارند. شما آنها را از روی یونیفورم ایشان می شناسید. آنها به خاطر امنیت شما موظف هستند. شما در مورد اینکه کدام مسایل در عمارات و محوطه های IND و COA مجاز و یا ممنوع اند، میتوانید از آنها سوال نمائید. این مامورین امنیتی در تصمیم در مورد تقاضای پناهندگی تان تأثیری وارد کرده نمی توانند.



Dienst Terugkeer en Vertrek  
Ministerie van Veiligheid en Justitie

### Dienst Terugkeer en Vertrek (DT&V)

با اداره برگشت و خروج یک بخش وزارت عدلیه و امور امنیتی هالند است. هرگاه تقاضای پناهندگی شما از طرف IND رد گردد، کارمندان DT&V در زمینه تنظیم نمودن امور برگشت کشور تان با شما همکاری می نمایند.



### Internationale Organisatie voor Migratie (IOM)

با سازمان بین المللی مهاجرت یک موسسه غیر وابسته است که در سطح جهانی با پناهندگان معاونت میکند. هرگاه شما بخواهید تا بطور مستقلانه هالند را ترک بگویند، IOM در زمینه به شما کمک میکند. IOM به شما در باره برگشت و تطابق دوباره با محیط قبلی تان معلومات عملی ارائه نموده و شما را در مورد خروج تان از هالند رهنمایی میکند. برای معلومات بیشتر در این مورد شما میتوانید به وکیل دعوی تان و یا یک کارمند VluchtelingenWerk در تماس شوید.

## شما با کدام مراجع برخورد خواهید خورد؟



COA Centraal Orgaan opvang asielzoekers

### Centraal Orgaan opvang asielzoekers (COA)

با ارگان مرکزی سرپناه برای پناهنده گان (COA) محل اقامت برای پناهندگان را در هالند تدارک می بیند. COA. موظف است تا سرپناه، غذا و مصارف بیمه شما را تدارک نماید. همچنان شما میتوانید بخاطر تماس با داکتر به COA مراجعه نمائید COA. یک مرجع غیر وابسته بوده و در زمینه تقاضای پناهندگی شما تصمیم نمی گیرد.



### GezondheidsZorg Asielzoekers (GZA)

مراقبت صحت پناهجویان (GZA) سازمانی است که اگر شما تکلیف داشته باشید و یا سوالات صحتی داشته باشید به آنجا رجوع می کنید. در هر مرکز اقامت (COA) و یا در نزدیکی آن یک مرکز صحت (GZA) موجود است. آنها برای شما با دستیار داکتر، نرسروانکاو در مطب و یا داکتر فامیلی وعده جور می کنند. اگر در فکرتان با سوالات پزشکی مصروف هستید شما می توانید روز و شب با مرکز خط پزشکی تماس بگیرید. شما می توانید از روز دوشنبه تا جمعه با این شماره: 088 112 21 12 ، حتی برای سوالات غیر پزشکی برای مثال اگر نیاز به ملاقات با یک داکتر متخصص داشته باشید هم تماس بگیرید.



### VluchtelingenWerk

با موسسه کمک به پناهندگان یک موسسه حقوق بشری غیر وابسته است که جهت تأمین مصالح پناهندگان تاسیس شده است. VluchtelingenWerk برای شما در زمینه پروسه پناهندگی معلومات میدهد. VluchtelingenWerk در هنگام پروسه پناهندگی تان به شما معلومات داده و شما را کمک میکند. همچنان در صورت بروز مشکلات بین شما و سایر مراجع میانجیگری میکند. در این مورد VluchtelingenWerk با وکیل دعوی شما در همکاری نزدیک قرار دارد VluchtelingenWerk. در زمینه تقاضای پناهندگی شما تصمیم نمی گیرد.

## Raad voor Rechtsbijstand legal aid

### Raad voor Rechtsbijstand

با شورای امداد حقوقی سعی میورزد تا در صورتی که شما توان پرداخت مالی آنرا نداشته باشید به خدمات یک وکیل دعوی دسترسی بیابید. وکیل دعوی یک مددگار حقوقی غیر وابسته است که شما را در جریان پروسه پناهندگی تان کمک می نماید. Raad voor Rechtsbijstand برای وکیل دعوی بخاطر ارائه کمک های حقوقی اش حق الزحمه میپردازد. وکیل دعوی کارمند Raad voor Rechtsbijstand نیست.

## آنچه از شما انتظار می رود؟

مهم اینست که شما در طول پروسه پناهندگی مطالبی را بگوید که به دلایل تقاضاتان مرتبط باشد. در ضمن از شما انتظار می رود که تمام اسنادی که دارید و یا می توانید به دست بیاورید (مثل اسناد شناسای خودتان و یا خط هایی که حرفهای شما را ثبوت بسازد) را به IND نشان بدهید.

آیا اوضای خاصی دارید که IND باید آنها را در نظر بگیرد؟ پس می توانید آنها را مطرح کنید. IND می تواند در این زمینه تدارکاتی ببیند، برای مثل هنگام مصاحبه و یا در محل اقامت نزد IND. COA سریع بر این دارد که به خوبی به شما کمک بکند.

## پروسه پناهندگی از روز تا روز

در روزی که شما با IND قرار ملاقات دارید باید به دفتر IND مراجعه نمایید. در آنجا پروسه عمومی پناهندگی تان آغاز می گردد.

احتمالاً در جریان پروسه پناهندگی شما در عین محل پذیرش اقامت مینماید که در جریان آمادگی پروسه پناهندگی در آنجا سکونت داشتید. برای انجام مصاحبه با کارمند IND شما به دفتر IND برده می شوید. مگر اینک فاصله آنچنان کم باشد که با پای پیاده به آنجا مراجعه کرد.

در ادامه شما جریان پروسه پناهندگی تان را از روز تا روز مطالعه میکنید.

### روز اول: مصاحبه اول

شما یک مصاحبه رسمی با یک کارمند IND در باره هویت، ملیت و راه های مسافرت تان می داشته باشید. این مصاحبه بنام مصاحبه اول نیز یاد میشود. در این مصاحبه از شما در مورد دلایل تقاضای پناهندگی تان سوال نمی شود. این سوال در مصاحبه بعدی تان با یک کارمند IND مطرح می شود (به روز سوم مراجعه شود). کارمند IND از شما در مورد جزئیات سوالات بیشتری می نماید تا بدین ترتیب در باره هویت، ملیت و راه های مسافرت شما وضاحت بیشتر بدست آورده و همچنان اطمینان حاصل نماید که آیا شما راست میگویند یا خیر. آیا شما قبلاً انترویو معرفی داشتید؟ امر IND معلومات شما را کنترل می کند و سوالات تکمیلی از شما پرسان می کند. شما باید برای انجام این انترویو اول آمادگی لازم را بگیرید. شما محض یکبار این فرصت را بدست می آورید تا بطور واضح و مفصل بیان بدارید که شما کی هستید. شما باید مشخصات اصلی تان را بیان کنید نه آنچه را که در اسناد جعلی (سفر تان) تذکر داده شده است. همچنان اگر از لقب یا (نام مستعار) استفاده نموده اید، آنرا بیان نمایید. اصلیت اسناد و اظهارات تان کنترل میگردد. هرگاه IND ثابت نماید که اسناد و یا اظهارات تان حقیقت ندارند، این امر میتواند عواقب منفی برای تقاضای پناهندگی تان بدنبال داشته باشد.

در صورتیکه شما خواسته باشید میتوانید که از یک کارمند VluchtelingenWerk تقاضا نمایند تا در جریان مصاحبه اول تان حاضر باشد.

در هنگام مصاحبه شما با IND یک ترجمان حاضر می باشد. کارمند IND سوالات را به زبان هالندی مطرح می کند. ترجمان این سوالات را به زبانی که برای شما قابل فهم باشد ترجمه می کند. ترجمان همچنان جوابهای شما را به زبان هالندی ترجمه می کند. ترجمان یک شخص غیر وابسته است و در مورد تصمیم بر تقاضای پناهندگی شما تأثیری وارد کرده نمی تواند.

اگر افهام و تفهیم بین شما و ترجمان بدرستی صورت نمی گیرد، شما می توانید این را عاجل بگوید. IND ترجمان دیگری برایتان تدارک می بیند. مهم این است که هیچ سوء تفاهمی صورت نگیرد که شما سوالات را بدرستی درک نکنید. اگر شما و همسر تان مشترکاً تقاضای پناهندگی می نمایید، هر یک از شما بطور جداگانه با کارمند IND مصاحبه خواهید نمود. اگر شما دارای اولاد های بالاتر از سن 15 ساله هستید، با آنها نیز بطور جداگانه یک مصاحبه انجام می شود. شما از طریق وکیل دعوی تان گزارشی مصاحبه اول را دریافت میدارید.

## روز دوم: آمادگی برای مصاحبه دوم

وکیل دعوی شما گزارش مصاحبه اول را با شما مرور می نماید. وکیل دعوی در محوطه IND دارای دفتر خویش می باشد. حین این ملاقات یک ترجمان حرف های شما و وکیل دعوی تان را بین تان ترجمه میکند. اگر در گزارش نواقص یا اشتباهاتی موجود باشند، وکیل دعوی آن را توسط مکتوب به IND اطلاع می دهد. وکیل دعوی شما را برای مصاحبه دوم با IND آماده می سازد.

## روز سوم: مصاحبه دوم

دومین مصاحبه با یک کارمند IND بنام مصاحبه دوم یا nader gehoor یاد میشود. در این مصاحبه شما میتوانی دلایل پناهندگی تان را بیان نمایند. در این مصاحبه کارمند IND از شما سوالاتی خواهد کرد. این مصاحبه نیز در دفتر IND انجام می شود.

طی این مصاحبه مهم است تا شما همه آن مسائلی را بیان کنید که به اساس آن شما به مصونیت ضرورت دارید. در مورد وقایعی که بالای شما گذشته است باید صادقانه، واضح و بطور مفصل صحبت نموده و همچنان توضیح بدهید که شما چرا در کشور خود نمی توانستید مصونیت بدست بیاورید. اگر شما واقعه ای را بدرستی بخاطر آورده نمی توانید، این موضوع را به کارمند IND بگوئید. کارمند IND از اوضاع عمومی کشور شما اطلاع دارد. همچنان مهم است تا در باره وضعیت شخصی تان معلومات کافی ارائه کنید: اینکه شما شخصاً چرا به مصونیت ضرورت دارید. تلاش کنید تا همه جزئیات مهم را یادآور شوید. کارمند IND نیز در این مورد از شما سوال خواهد نمود. اگر آثار زخمی در جانتان است، اگر تکلیف جانی یا روحی دارید که به دلایل پناهندگی تان ارتباط دارد، مهم است که کارمند IND از آنها اطلاع داشته باشد. IND می تواند تحقیقات پزشکی به شما پیشنهاد کند اگر که این تکلیف در مورد تصمیم گیری در زمینه تقاضای شما مفید باشد. شما می توانید شخصاً و با مخارج خودتان چنین تحقیقات پزشکی را نیز انجام دهید. در جریان این مصاحبه نیز یک ترجمان حاضر می باشد. اگر شما بخواهید یک کارمند VluchtelingenWerk نیز در این مصاحبه حضور داشته می تواند.

## روز چهارم: مرور مصاحبه دوم

وکیل دعوی شما گزارش مصاحبه دوم شما را با شما یکجا مرور میکند. در این ملاقات هم یک ترجمان حضور دارد که حرف های شما و وکیل دعوی تان را برایتان ترجمه می کند. اگر در گزارش نواقص یا اشتباهاتی صورت گرفته باشد، وکیل آن را اصلاح کرده و توسط یک مکتوب به IND اطلاع می دهد.

## روز پنجم: تصمیم مد نظر

در مورد اینکه آیا شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهندگی هستید IND قضاوت میکند. نتیجه این قضاوت در مورد ادامه جریان پناهندگی شما تعیین کننده است. در اینجا سه امکان وجود دارد:

1. شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهندگی هستید. (شما از طریق وکیل تان) مکتوب (فیصله نامه) IND (را بدست می آورید که در آن تذکر داده شده است که تقاضای پناهندگی شما پذیرفته شده است. شما اجازه دارید تا (موقتاً) در هالند سکونت اختیار کنید. وکیل دعوی تان عواقب این فیصله را به شما توضیح می دهد.
2. IND بخاطر انجام تحقیقات به وقت بیشتر ضرورت دارد و نمی تواند در بین 8 روز آینده در مورد تقاضای پناهندگی شما تصمیم بگیرد IND. بالای تقاضای پناهندگی شما طی پروسه پناهندگی تمدید شده رسیدگی خواهد نمود. در مورد تقاضای پناهندگی شما بعداً تصمیم اتخاذ خواهد شد. شما نشریه معلوماتی دیگری را در مورد پروسه پناهندگی تمدید شده دریافت می کنید.
3. IND فیصله می کند که شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهندگی نیستید. شما (از طریق وکیل تان) مکتوب IND را بدست می آورید که در آن تذکر داده شده است که IND پلان دارد تا تقاضای پناهندگی شما را رد کند. در این مکتوب دلایل مردود شمردن تقاضای پناهندگی شما و عواقب آن درج گردیده است. وکیل دعوی تان این مورد با شما صحبت میکند.

## روز ششم: دفاعیه

هرگاه IND در نظر داشته باشد تا تقاضای پناهندگی شما را رد نماید، شما این موضوع را با وکیل دعوی تان در میان می گذارید. وکیل دعوی تان قبلاً در این زمینه با شما قرار گذاشته، متعاقباً وکیل دعوی شما یک دفاعیه کتبی عنوانی IND می فرستد. در این مکتوب شما رسماً در برابر تصمیم IND عکس العمل نشان داده و خاطر نشان می سازید که چرا شما با دلایل IND موافق نیستید.

## روز هفتم و هشتم: تصمیم

- بعد از مطالعه دفاعیه شما IND قضاوت مینماید که آیا تصمیم مد نظر خویش را باید تغییر بدهد یا خیر. نتیجه این قضاوت نیز در مورد ادامه پروسه پناهندگی شما تعیین کننده میباشد. شما (از طریق وکیل دعوی تان) یک مکتوب را دریافت میکنید که در آن IND نتیجه قضاوت خویش را درج نموده. وکیل دعوی تان در زمینه عواقب آن به شما اطلاع میدهد. در اینجا سه امکان وجود دارد:
1. بعد از مطالعه دفاعیه شما IND به این نتیجه میرسد که شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهندگی هستید. شما (از طریق وکیل تان) مکتوب (فیصله نامه) IND را بدست می آورید که در آن تذکر داده شده است که تقاضای پناهندگی شما پذیرفته شده است. شما اجازه دارید تا (موقتاً) در هالند سکونت اختیار کنید. وکیل دعوی تان عواقب این فیصله را به شما توضیح می دهد.
  2. IND بخاطر انجام تحقیقات به وقت بیشتر ضرورت دارد و نمی تواند در بین 8 روز آینده در مورد تقاضای پناهندگی شما تصمیم بگیرد IND. بالای تقاضای پناهندگی شما طی پروسه پناهندگی تمدید شده رسیدگی خواهد نمود. شما نشریه معلوماتی دیگری را در مورد پروسه پناهندگی تمدید شده دریافت می کنید.
  3. IND بر تصمیم اش تأکید می کند که شما واجد شرایط اجازه اقامت پناهندگی نیستید. شما (از طریق وکیل تان) مکتوب (فیصله نامه) IND (را بدست می آورید که در آن تذکر داده شده است که تقاضای پناهندگی شما رد شده است. به همراه این فیصله معلوماتی هم به شما داده می شود که در آن عواقب ردیه توضیح داده شده است و اینکه بر علیه این فیصله چکار می توانی بکنی و هم چنین امکانات برگشت چیست. در این فیصله مکتوب دلایل مردود شمردن تقاضای پناهندگی شما و عواقب آن درج گردیده است. وکیل دعوی شما در مورد آن با شما صحبت می کند.

## پس گرفتن تقاضای پناهندگی

شما می‌توانید در هر زمانی که خواست شما باشد تقاضای پناهندگی تان را پس بگیرید. در این حالت توصیه می‌شود که با وکیل و یا مستقیماً با IND تماس برقرار کنید. اگر شما تقاضای پناهندگی تان را پس بگیرید به این معناست که شما دیگر نمی‌توانید در هلند بمانید مگر اینکه به دلایل دیگری به شما اجازه ماندن داده شود. در ضمن شما دیگر حق استفاده از محاقامت را ندارید. وقتی تقاضای پناهندگی تان را پس می‌گیرید شما نمی‌توانی به دلیل دیگری در هلند اقامت داشته باشید؟ پس شما باید به کشور خودتان پس برگردید. شما در یک محل اقامت می‌مانید تا زمان حرکت برای بازگشت. بعد از پس گرفتن تقاضای پناهندگی همواره برای شما امکان تقاضای دوباره موجود است.

## بعد از پروسه پناهندگی

اگر IND تقاضای پناهندگی شما را بپذیرد، شما اجازه می‌یابید تا (موقتاً) در هلند سکونت اختیار نمایید. شما اجازه اقامت دریافت می‌کنید و اجازه می‌یابید تا کار کنید و برای خودتان سرپناه جستجو کنید COA. شما را در زمینه یافتن یک سرپناه مناسب کمک می‌کند. در یک مصاحبه با COA معلومات مهمی در مورد خانه آینده تان یادداشت می‌شود. بر اساس این معلومات شما را به یکی از شهروالی‌های هلند مربوط می‌سازند. این شهروالی بعد از شما برای شما خانه مناسب جور می‌کند. خانه‌ای که به شما پیشنهاد می‌شود فقط برای یکبار است و شما باید آن را بپذیرید.

تا زمانی که برای شما سرپناه می‌یابید، می‌توانید در مرکز پذیرش COA سکونت داشته باشید. بعد از پذیرش تقاضای پناهندگی تان IND برای شما در مورد حقوق و مکلفیت‌های تان معلومات ارائه می‌کند. کارمندان VluchtelingenWerk شما را در زمینه تطابق با جامعه هلند کمک خواهند نمود. همچنان آنها شما را در زمینه‌های مختلف مانند یافتن سرپناه مناسب، تحصیلات و یا کار راهنمایی خواهند کرد.

اگر IND تقاضای پناهندگی شما را رد کند، شما می‌توانید در مشوره با وکیل دعوی تان در برابر این تصمیم IND در یکی از محاکم هلند تقاضای تجدید نظر نمایید. این بدین معنی است که شما با مراجعه به قاضی اظهار می‌دارید که با تصمیم IND موافق نمی‌باشید. همچنان شما می‌توانید از قاضی تقاضا نمایید تا به شما اجازه بدهد که شما در مدت جریان تجدید نظر بر دوسیه تان در هلند باقی بمانید. وکیل دعوی تان شما را در زمینه کمک می‌کند. متعاقباً قاضی تحقیق می‌نماید که آیا IND در اتخاذ تصمیم اش بر تقاضای پناهندگی شما قانون هلند را بدرستی تطبیق کرده است یا خیر. در برخی موارد شما اجازه می‌یابید تا در انتظار فیصله قاضی در هلند باقی بمانید. اگر IND تقاضای پناهندگی شما را رد نماید، شما به یک مرکز دیگر پناهندگان منتقل می‌شوید. برای شما معمولاً مدت 28 روز فرصت داده می‌شود تا برای برگشت به کشور تان آمادگی بگیرید. بعد از ختم این مدت شما مستحق اقامت در مراکز پذیرش نمی‌باشید. شما اجازه نخواهید داشت تا در مرکز پناهندگان اقامت نمایید. شما شخصاً مسئول برگشت به کشور تان می‌باشید. اگر شما در وقت معین شده بطور مستقل هلند را ترک نگویند، شما جبراً به کشور تان برگردانیده می‌شوید. اداره برگشت (DT&V) شما را در تدارک و تنظیم برگشت تان کمک می‌کند. اگر IND تقاضای پناهندگی شما را رد نماید، شما یک نشریه جداگانه حاوی معلومات در مورد برگشت به کشور تان را دریافت می‌کنید.

اگر شما می‌خواهید که بطور داوطلبانه به کشور تان برگردید، شما می‌توانید در زمینه با سازمان بین‌المللی مهاجرت (IOM) به تماس شوید IOM. در این مورد به شما معلومات عملی ارائه نموده و شما را در قسمت ترک این کشور کمک می‌کند. اکثراً IOM در مراکز پناهندگان وقت ملاقات مشخص دارد. همچنان بعد از پروسه پناهندگی شما می‌توانید برای اخذ معلومات و دریافت مساعدت به دفتر VluchtelingenWerk مراجعه نمایید.

## تنظیم معلومات شخصی

مشخصات شخصی انواع معلوماتی است در مورد شما. سازمان هایی که با این نشریه همکاری می کنند، نامشان در پایین این نشریه ثبت شده اند. این سازمانها معلومات به ارتباط شما را در زمان تقاضای، معرفی یا پروسه پناهنده جمع آوری و ثبت می کنند. آنها از شما معلومات شخصیت تان را پرسان می کنند و اگر نیاز بدانند از افراد و یا سازمانهای دیگر نیز به ارتباط شما سوال می کنند.

این سازمان ها از معلومات شما استفاده و حفاظت می کنند و در صورتی که اجبار قانونی باشد آنها را به سایر سازمان ها منتقل می کنند. قانون حفظ حریم خصوصی شامل تعهداتی برای سازمانهایی است که معلومات شما را تنظیم و نگهداری می کنند. قوانین حفظ حریم خصوصی نیز شامل حقوق شما هم می شود. برای مثال:

- مشاهده معلومات به ارتباط خودتان در سازمانها؛
  - بدانید که این سازمانها با معلومات شما چه می کنند و چرا؛
  - بدانید که به کدام سازمانها معلومات شما انتقال داده شده است.
- آیا می خواهید درباره تنظیم معلومات شخصی و حقوق خودتان بیشتر بدانید؟ پس به وب سایت های سازمان ها نگاه کنید. در پایین این نشریه می توانی آدرس های وب سایت را بخوانی.

## سوالاتی که اکثراً مطرح می شوند

### مصاحبه اول من با IND چه وقت انجام می شود؟

بعد از درخواست پناهندگی شما شش روز فرصت دارید تا خود را برای پروسه پناهندگی آماده بسازید. اکثراً مدت بیشتری طول می کشد تا مصاحبه اول شما با IND انجام می شود. در مرکز پذیرش COA شما مکتوب IND را بدست می آورید که در آن از شما برای انجام مصاحبه اول دعوت بعمل می آید.

### چه مدت باید منتظر تصمیم IND بمانم؟

پروسه عمومی پناهندگی اصولاً مدت هشت روز را در بر می گیرد. بعضاً IND نمی تواند در ظرف هشت روز تصمیم بگیرد، مثلاً بخاطر اینکه شما در هنگام پروسه پناهندگی تان مریض می شوید. در این صورت IND می تواند طی شش روز اضافی در مورد تقاضای پناهندگی شما تصمیم بگیرد. دفاتر IND معمولاً در روز های شنبه و یکشنبه مسدود اند و این دو روز از جمله روز های کار محسوب نمی شوند. همچنان IND میتواند تصمیم بگیرد که بر تقاضای پناهندگی شما طی یک پروسه پناهندگی تمدید شده رسیدگی نماید. در این صورت IND حد اکثر در ظرف شش ماه، از زمانیکه شما درخواست پناهنده گی تان را امضا نموده اید، در مورد تقاضای پناهندگی شما تصمیم خواهد گرفت. شما یک نشریه حاوی معلومات بیشتر در مورد پروسه پناهندگی تمدید شده را دریافت می کنید.

هرگاه IND نتواند تا در ظرف ششماه تصمیم بگیرد، شما از IND در این مورد اطلاع حاصل می کنید. اگر IND بعد از گذشت شش ماه بعد از تقاضای پناهندگی شما در زمینه تصمیم نگرفته باشد و همچنان اگر شما در مورد هیچگونه اطلاعی دریافت نکرده باشید، شما می توانید کتباً از IND تقاضا نمایند تا در ظرف دو هفته در مورد دوسیه شما تصمیم اتخاذ نماید. وکیل دعوی تان می تواند شما را در زمینه کمک نماید. بر اساس تقاضای وکیل دعوی تان قاضی می تواند IND را بخاطر هر روز تأخیر در اتخاذ تصمیم بر دوسیه شما جریمه نماید.

### من می خواهم داستان پناهندگی ام را به یک زن بیان نمایم. آیا این

#### امکان وجود دارد؟

در زندگی روزمره در هالند نمی توانید از تماس با مردان و با زنان خودداری کنید. در جامعه هالند با مردان و زنان مساویانه برخورد میگرد. از شما نیز همین توقع را داریم. اما اگر شما باز هم می خواهید تا در مورد دلیل پناهندگی تان با یک کارمند زن IND صحبت نمایید، می توانید این موضوع را حین مصاحبه اول ابراز نمایند IND. تلاش خواهد نمود تا هنگام مصاحبه دوم یک ترجمان زن نیز حاضر باشد. اگر شما می خواهید تا داستان پناهندگی تان را به یک مرد بیان کنید، می توانید این موضوع را در هنگام مصاحبه اول با IND در میان بگذارید. در این صورت IND تلاش می کند تا حین مصاحبه دوم یک کارمند مرد IND و یک ترجمان مرد حاضر باشند.

این نشریه معلوماتی یک نشریه مشترک موسسات ذیل می باشد:

Centraal Orgaan Opvang asielzoekers (COA) ارگان مرکزی پذیرش پناهندگان |

[www.coa.nl](http://www.coa.nl)

Dienst Terugkeer en Vertrek اداره برگشت | [www.dienstterugkeerenvertrek.nl](http://www.dienstterugkeerenvertrek.nl)

Immigratie- en Naturalisatiedienst (IND) اداره مهاجرت و تابعیت | [www.ind.nl](http://www.ind.nl)

Raad voor Rechtsbijstand شورای امداد حقوقی | [www.rvr.org](http://www.rvr.org)

VluchtelingenWerk Nederland موسسه کمک به پناهندگان هالند |

[www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl)

به دستور:

وزارت عدلیه و امنیت، اداره پالیسی مهاجرت

[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

از محتوای این نشریه شما ادعای هیچگونه حقوق را نموده نمی توانید. اگر متن ترجمه شده باعث سوء تفاهم گردد، متن هالندی مدار اعتبار است.